

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**STATEMENT of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
April 1957

**RELEVÉ des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'avril 1957

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered: Nos. 3790 to 3826	5
PART II Treaties and international agreements filed and recorded: No. 546	13
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and inter- national agreements registered	14

TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 3790 à 3826	5
PARTIE II Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: No. 546	13
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés	14

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement mentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a adopté comme principe de s'en tenir à la position adoptée par cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements
registered during the month of April 1957
Nos. 3790 to 3826

No. 3790 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION AND WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND BOLIVIA:

Agreement concerning technical assistance. Signed at La Paz, on 1 March 1957.

Came into force on 1 March 1957, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 1 April 1957.

No. 3791 AUSTRALIA, AUSTRIA, BELGIUM, BOLIVIA, BRAZIL, ETC.:

Articles of Agreement of the International Finance Corporation. Opened for signature at Washington, on 25 May 1955.

In accordance with section 1 of article IX, the Articles of Agreement came into force on 20 July 1956, upon signature on behalf of the following 31 Governments whose subscriptions comprised \$78,366,000, and upon deposit on their behalf, on the dates indicated below, of the instruments of acceptance with the International Bank for Reconstruction and Development:

Iceland	18 August	1955
Canada	25 October	1955
United States of America	5 December	1955
Ecuador	5 December	1955
Egypt	16 December	1955
Australia	23 December	1955
Mexico	30 December	1955
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	3 January	1956
Costa Rica	5 January	1956
Ethiopia	26 January	1956
Peru	6 February	1956
Dominican Republic	21 February	1956
Panama	27 February	1956
Ceylon	27 February	1956
Haiti	9 March	1956
Guatemala	14 March	1956
Nicaragua	14 March	1956
Bolivia	2 April	1956
Honduras	16 April	1956
India	18 April	1956
El Salvador	4 May	1956
Pakistan	18 May	1956
Jordan	28 May	1956
Sweden	6 June	1956
Norway	11 June	1956
Japan	15 June	1956
Denmark	18 June	1956
Finland	22 June	1956
Colombia	16 July	1956
France	20 July	1956
Federal Republic of Germany	20 July	1956

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois d'avril 1957
Nos 3790 à 3826

No 3790 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS ET ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, D'UNE PART, ET BOLIVIE, D'AUTRE PART :

Accord relatif à l'assistance technique. Signé à La Paz, le 1er mars 1957.

Entré en vigueur le 1er mars 1957, dès la signature, conformément à l'article VI 1).

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 1er avril 1957.

No 3791 AUSTRALIE, AUTRICHE, BELGIQUE, BOLIVIE, BRESIL, ETC.:

Statuts de la Société financière internationale. Ouverts à la signature à Washington, le 25 mai 1955.

Conformément à la section 1 de l'article IX, les Statuts sont entrés en vigueur le 20 juillet 1956, dès leur signature, au nom des 31 gouvernements suivants dont les souscriptions représentent 78.366.000 dollars, et le dépôt, entre les mains de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et au nom de ces gouvernements, des instruments d'acceptation aux dates indiquées ci-après :

Islande	18 août	1955
Canada	25 octobre	1955
Etats-Unis d'Amérique	5 décembre	1955
Equateur	5 décembre	1955
Egypte	16 décembre	1955
Australie	23 décembre	1955
Mexique	30 décembre	1955
Royaume-Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord	3 janvier	1956
Costa-Rich	5 janvier	1956
Ethiopie	26 janvier	1956
Pérou	6 février	1956
République Dominicaine	21 février	1956
Panama	27 février	1956
Ceylan	27 février	1956
Haiti	9 mars	1956
Guatemala	14 mars	1956
Nicaragua	14 mars	1956
Bolivie	2 avril	1956
Honduras	16 avril	1956
Inde	18 avril	1956
Salvador	4 mai	1956
Pakistan	18 mai	1956
Jordanie	28 mai	1956
Suède	6 juin	1956
Norvège	11 juin	1956
Japon	15 juin	1956
Danemark	18 juin	1956
Finlande	22 juin	1956
Colombie	16 juillet	1956
France	20 juillet	1956
République fédérale d'Allemagne	20 juillet	1956

The Articles of Agreement came into force subsequently in respect of the following States, as from the date of deposit of the instruments of acceptance with the Bank, as indicated below:

Paraguay	27 July	1956
Israel	26 September	1956
Austria	28 September	1956
Luxembourg	4 October	1956
Burma	3 December	1956
Thailand	3 December	1956
Turkey	19 December	1956
Belgium	27 December	1956
Iraq	27 December	1956
Italy	27 December	1956
Indonesia	28 December	1956
Iran	28 December	1956
Lebanon	28 December	1956
Venezuela	28 December	1956
Netherlands	28 December	1956
Brazil	31 December	1956

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 4 April 1957.

Les Statuts sont entrés ultérieurement en vigueur à l'égard des Etats suivants, à la date du dépôt des instruments d'acceptation entre les mains de la Banque, ainsi qu'il est indiqué ci-après :

Paraguay	27 juillet	1956
Israël	26 septembre	1956
Autriche	28 septembre	1956
Luxembourg	4 octobre	1956
Birmanie	3 décembre	1956
Thaïlande	3 décembre	1956
Turquie	19 décembre	1956
Belgique	27 décembre	1956
Irak	27 décembre	1956
Italie	27 décembre	1956
Indonésie	28 décembre	1956
Iran	28 décembre	1956
Liban	28 décembre	1956
Venezuela	28 décembre	1956
Pays-Bas	28 décembre	1956
Brésil	31 décembre	1956

Texte officiel anglais.

Enregistrés par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 4 avril 1957.

No. 3792 Convention (No. 68) concerning food and catering for crews on board ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

In accordance with article 15, the Convention came into force on 24 March 1957 in respect of the following States, on behalf of which the instruments of ratification were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates specified below (asterisk indicates States which have at least one million gross register tons of shipping):

*Argentina	24 September	1956
Belgium	5 December	1951
Bulgaria	29 December	1949
*Canada	19 March	1951
*France	9 December	1948
Ireland	12 June	1956
*Italy	22 October	1952
Poland	13 April	1954
Portugal	13 June	1952
*United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	6 August	1953

The Convention has been subsequently ratified by *Norway, and this ratification was registered with the Director-General of the International Labour Office on 28 January 1957, to take effect on 28 July 1957.

Official texts: English and French.

Registered by the International Labour Organisation on 4 April 1957.

No 3792 Convention (No 68) concernant l'alimentation et le service de table à bord des navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Conformément à l'article 15, la Convention est entrée en vigueur le 24 mars 1957 à l'égard des Etats suivants, au nom desquels les instruments de ratification ont été enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées ci-après (l'astérisque indique les Etats dont la flotte commerciale représente au moins un million de tonnes de jauge brute) :

*Argentine	24 septembre	1956
Belgique	5 décembre	1951
Belgarie	29 décembre	1949
*Canada	19 mars	1951
*France	9 décembre	1948
Irlande	12 juin	1956
*Italie	22 octobre	1952
Pologne	13 avril	1954
Portugal	13 juin	1952
*Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	6 août	1953

La Convention a été ratifiée ultérieurement par la *Norvège; cette ratification a été enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le 28 janvier 1957, pour prendre effet le 28 juillet 1957.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 4 avril 1957.

No. 3793 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAPAN:

Guarantee Agreement - Kawasaki Project (with related letter and annexed Loan Regulations No. 4, Loan Agreement - Kawasaki Project between the Bank and the Japan Development Bank and Project Agreement - Kawasaki Project between the Bank and Kwasaki Steel Corporation). Signed at Washington, on 19 December 1956.

Came into force on 25 March 1957 upon notification by the Bank to the Government of Japan.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 April 1957.

No 3793 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAPON:

Contrat de garantie - Projet Kawasaki (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, le Contrat d'emprunt - Projet Kawasaki - entre la Banque et la Japan Development Bank et le Contrat relatif au projet - Projet Kawasaki - entre la Banque et la Kawasaki Steel Corporation). Signé à Washington le 19 décembre 1956.

Entré en vigueur le 25 mars 1957, dès la notification adressée par la Banque au Gouvernement japonais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 avril 1957.

No. 3794 SWEDEN:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. New York, 6 April 1957.

Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 6 April 1957.

Official text: French.

Registered ex officio on 6 April 1957.

No. 3795 UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:

Agreement for the establishment of the Bolivian-American co-operative road service. Signed at La Paz, on 3 August 1955.

Came into force on 3 August 1955, the date of signature, in accordance with article 10.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No. 3796 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBYA:

General Agreement for technical co-operation (with memorandum of understanding). Signed at Tripoli, on 21 July 1955.

Came into force on 21 July 1955, the date of signature, in accordance with article V (1).

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No. 3797 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of a Mexican-United States Commission for the prevention of foot-and-mouth disease. Washington, 26 August 1952.

Came into force on 26 August 1952 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No. 3798 UNITED STATES OF AMERICA AND LUXEMBOURG:

Exchange of notes constituting an agreement relating to claims for war damages to private property. Luxembourg, 15 June 1955.

Came into force on 15 June 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No. 3799 UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Agreement for the sale and purchase of tin concentrates. Signed at Bangkok, on 9 September 1955.

Came into force on 9 September 1955, the date of signature, in accordance with article VII.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No. 3800 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a technical co-operative project for the development of the Artibonite Valley. Port-au-Prince, 11 May and 24 June 1955.

Came into force on 24 June 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No 3794 SUEDE :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. New-York, le 16 avril 1957.

Déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 6 avril 1957.

Texte officiel français.

Enregistrée d'office le 6 avril 1957.

No 3795 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE :

Accord en vue de la création d'un service américano-bolivien de coopération en matière routière. Signé à La Paz, le 3 août 1955.

Entré en vigueur le 3 août 1955, date de la signature, conformément à l'article 10.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No 3796 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBYE :

Accord général de coopération technique (avec memorandum d'accord). Signé à Tripoli, le 21 juillet 1955.

Entré en vigueur le 21 juillet 1955, date de la signature, conformément à l'article V 1).

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No 3797 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la création d'une Commission américano-mexicaine pour la prévention de la fièvre aphteuse. Washington, 26 août 1952.

Entré en vigueur le 26 août 1952 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No 3798 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LUXEMBOURG :

Echange de notes constituant un accord relatif aux créances pour dommages de guerre aux biens privés. Luxembourg, 15 juin 1955.

Entré en vigueur le 15 juin 1955 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No 3799 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Accord relatif à la vente et à l'achat de concentrés d'étain. Signé à Bangkok, le 9 septembre 1955.

Entré en vigueur le 9 septembre 1955, date de la signature, conformément à l'article VII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No 3800 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :

Echange de notes constituant un accord relatif à un projet de coopération technique pour le développement de la vallée de l'Artibonite. Port-au-Prince, 11 mai et 24 juin 1955.

Entré en vigueur le 24 juin 1955 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 3801 UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Agreement on a co-operative program for technical labor services. Signed at San Salvador, on 8 August 1955.

Came into force on 8 August 1955, the date of signature, in accordance with article X.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No. 3802 UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement extending and amending the agreement of 27 October 1943, as extended, relating to a military aviation mission to Paraguay. Asunción, 22 July 1955.

Came into force on 22 July 1955, with retroactive effect from 27 December 1953, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No. 3803 UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement extending and amending the agreement of 10 December 1943, as extended, relating to a military mission to the Republic of Paraguay. Asunción, 22 July 1955.

Came into force on 22 July 1955, with retroactive effect from 10 December 1953, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No. 3804 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes (with memorandum of understanding and related exchange of letters) constituting an agreement relating to surplus agricultural commodities. London, 3 and 7 June 1955.

Came into force on 7 June 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No. 3805 UNITED STATES OF AMERICA AND CUBA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a military assistance advisory group. Havana, 24 June and 3 August 1955.

Came into force on 10 August 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No. 3806 UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Agreement concerning financial arrangements for the furnishing of certain supplies and services to naval vessels. Signed at Quito, on 8 July 1955.

Came into force on 6 October 1955, ninety days from the date of signature, in accordance with article IX.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No 3801 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SALVADOR :

Accord instituant un programme de coopération en matière de services techniques de main-d'œuvre. Signé à San Salvador, le 8 août 1955.

Entré en vigueur le 8 août 1955, date de la signature, conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No 3802 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY :

Echange de notes constituant un accord prorogeant et modifiant l'Accord du 27 octobre 1943, tel qu'il a été prorogé, relatif à l'envoi d'une mission d'aviation militaire au Paraguay. Asuncion, 22 juillet 1955.

Entré en vigueur le 22 juillet 1955, par l'échange des dites notes, avec effet rétroactif au 27 décembre 1953.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No 3803 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY :

Echange de notes constituant un accord prorogeant et modifiant l'Accord du 10 décembre 1943 tel qu'il a été prorogé, relatif à l'envoi d'une mission militaire au Paraguay. Asuncion, 22 juillet 1955.

Entré en vigueur le 22 juillet 1955 par l'échange des dites notes avec effet rétroactif au 10 décembre 1953.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No 3804 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNIE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Echange de notes (avec memorandum d'accord et échanges de lettres y relatives) constituant un accord relatif aux produits agricoles en surplus. Londres, 3 et 7 juin 1955.

Entré en vigueur le 7 juin 1955 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No 3805 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CUBA :

Echange de notes constituant un accord relatif à un groupe consultatif d'assistance militaire. La Havane, 24 juin et 3 août 1955.

Entré en vigueur le 10 août 1955 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No 3806 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :

Accord concernant les arrangements financiers relatifs à la fourniture de certains approvisionnements et services aux navires de guerre. Signé à Quito, le 8 juillet 1955.

Entré en vigueur le 6 octobre 1955, quatre-vingt-dix jours après la date de la signature, conformément à l'article IX.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 3807 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND URUGUAY:

Guarantee Agreement - Baygorria Project (with annexed Loan Regulations No. 4, Loan Agreement - Baygorria Project - between the Bank and Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado). Signed at Washington, on 25 October 1956.

Came into force on 28 March 1957 upon notification by the Bank to the Government of Uruguay.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 9 April 1957.

No. 3808 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Guarantee Agreement - East African Railways and Harbours Project (with annexed Loan Regulations No. 4, Loan Agreement - East African Railways and Harbours Project - between the Bank and East Africa High Commission, and related letters). Signed at Washington, on 15 March 1955.

Came into force on 18 June 1955 upon notification by the Bank to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 9 April 1957.

No. 3809 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION AND WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND SYRIA:

Agreement (with exchange of letters) concerning technical assistance. Signed at Damascus, on 14 June 1956.

Came into force on 11 March 1957, upon ratification by Syria, in accordance with the provisions of article VI (1).

Official texts: English and Arabic.

Registered ex officio on 10 April 1957.

No. 3810 AUSTRALIA AND THAILAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of official publications. Bangkok, 12 and 20 December 1956.

Came into force on 20 December 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Australia on 11 April 1957.

No. 3811 POLAND AND CZECHOSLOVAKIA:

Communications Agreement. Signed at Prague, on 13 January 1956.

Came into force on 14 September 1956, the date of the exchange of the instruments of ratification at Warsaw, in accordance with article 27.

Official texts: English and Czech.

Registered by Poland on 12 April 1957.

No 3807 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET URUGUAY :

Contrat de garantie - Projet Baygorria (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Projet Baygorria - entre la Banque et la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado). Signé à Washington, le 25 octobre 1956.

Entré en vigueur le 28 mars 1957, dès la notification adressée par la Banque au Gouvernement de l'Uruguay. Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 avril 1957.

No 3808 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Contrat de garantie - Projet relatif aux chemins de fer et aux ports de l'Afrique orientale - (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Projet relatif aux chemins de fer et aux ports de l'Afrique orientale - entre la Banque et la Haute Commission de l'Afrique orientale, et des lettres y relatives), Signé à Washington, le 15 mars 1955.

Entré en vigueur le 18 juin 1955, dès la notification adressée par la Banque au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 avril 1957.

No 3809 ORGANISATION DES NATIONS UNIS, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS ET ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, D'UNE PART, ET SYRIE, D'AUTRE PART :

Accord d'assistance technique (avec échange de lettres). Signé à Damas, le 14 juin 1956.

Entré en vigueur le 11 mars 1957, date de la ratification par la Syrie, conformément aux dispositions de l'article VI 1).

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré d'office le 10 avril 1957.

No 3810 AUSTRALIE ET THAÏLANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Bangkok, 12 et 20 décembre 1956.

Entré en vigueur le 20 décembre 1956 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 11 avril 1957.

No 3811 POLOGNE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord relatif aux communications. Signé à Prague, le 13 janvier 1956.

Entré en vigueur le 14 septembre 1956, date de l'échange des instruments de ratification à Varsovie, conformément à l'article 27.

Textes officiels polonais et tchèque.

Enregistré par la Pologne le 12 avril 1957.

No. 3812 BELGIUM AND BRAZIL:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the issue of gratis entry visas in relations between the two countries. Brussels, 27 February 1957.

Came into force on 1 April 1957 in accordance with the terms of the said letters. Is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official text: French.

Registered by Belgium on 15 April 1957.

No. 3813 AUSTRALIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Trade Agreement. Signed at Canberra, on 26 February 1957.

Deemed to have come into force on 9 November 1956, in accordance with article 15.

Official text: English.

Registered by Australia on 16 April 1957.

No. 3814 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. New York, 18 April 1957.

Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 18 April 1957.

Official text: English.

Registered ex officio on 18 April 1957.

No. 3815 UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 15 June 1956.

Came into force on 21 December 1956, the day on which each Government received from the other Government written notification that it has complied with all statutory and constitutional requirements for entry into force, in accordance with article XI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1957.

No. 3816 UNITED STATES OF AMERICA AND CHINA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the construction of military installations and facilities. Taipei, 21 November 1956.

Came into force on 21 November 1956 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 18 April 1957.

No. 3817 UNITED STATES OF AMERICA AND LUXEMBOURG:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments authorized by section 413 (b) (4) of the Mutual Security Act of 1954, as amended. Luxembourg, 26 November and 7 December 1956.

Came into force on 7 December 1956 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1957.

No 3812 BELGIQUE ET BRESIL :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la gratuité des visas d'entrée dans les relations entre les deux pays. Bruxelles, 27 février 1957.

Entré en vigueur le 1er avril 1957, conformément aux dispositions desdites lettres. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 15 avril 1957.

No 3813 AUSTRALIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord commercial. Signé à Canberra, le 26 février 1957.

Considéré comme étant entré en vigueur le 9 novembre 1956, conformément à l'article 15.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 16 avril 1957.

No 3814 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. New-York, 18 avril 1957.

Déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 18 avril 1957.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 18 avril 1957.

No 3815 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Accord de coopération relatif à l'utilisation de l'énergie atomique pour les besoins civils. Signé à Washington, le 15 juin 1956.

Entré en vigueur le 21 décembre 1956, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre une notification écrite l'informant qu'il avait satisfait à toutes les conditions d'ordre législatif et constitutionnel requises pour l'entrée en vigueur de l'accord, conformément à l'article XI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1957.

No 3816 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la construction d'installations militaires. Taipei, 21 novembre 1956.

Entré en vigueur le 21 novembre 1956 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1957.

No 3817 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LUXEMBOURG :

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements privés autorisée par l'article 413 b) 4) de la loi de sécurité mutuelle de 1954, sous sa forme modifiée. Luxembourg, 26 novembre et 7 décembre 1956.

Entré en vigueur le 7 décembre 1956 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1957.

No. 3818 UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the presence of defense forces in Iceland, discontinuing the discussions for revision of the 1951 Defense Agreement between the Governments of those two countries, and setting up an Iceland Defense Standing Group. Reykjavik, 6 December 1956.

Came into force on 6 December 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1957.

No. 3819 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INDONESIA:

Exchange of notes (with annexed memorandum of understanding) constituting an agreement relating to arrangement for the export of cotton yarn and/or textiles from the United Kingdom to Indonesia and the acceptance in the United Kingdom of raw cotton. Djakarta, 2 July 1956.

Came into force on 2 July 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 April 1957.

No. 3820 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (on behalf of HONG KONG) AND INDONESIA:

Exchange of notes (with annexed memorandum of understanding) constituting an agreement relating to arrangements for the export of cotton yarn and-or textiles from Hong Kong to Indonesia and the acceptance in Hong Kong of raw cotton. Djakarta, 2 July 1956.

Came into force on 2 July 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 April 1957.

No. 3821 EGYPT:

Declaration (with letter of transmittal to the Secretary-General of the United Nations) on the Suez Canal and the arrangements for its operation. Made at Cairo on 24 April 1957.

Came into force on 24 April 1957, the date on which the Declaration was made.

Official text: English.

Registered by Egypt on 24 April 1957.

No. 3822 AUSTRALIA, BELGIUM, BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC, CANADA, CUBA, ETC.:

Final Act of the United Nations Conference of Plenipotentiaries on a Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

In accordance with article 13, the Convention came into force on 30 April 1957, the date on which the following two States, having deposited their instruments of ratification on the dates indicated, became Parties thereto:

No 3818 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE :

Echange de notes constituant un accord concernant la présence de forces de défense en Islande, la suspension des entretiens relatifs à la revision de l'Accord de défense conclu en 1951 entre les Gouvernements des deux pays, et la création d'un Groupe permanent pour la défense de l'Islande. Reykjavik, 6 décembre 1956.

Entré en vigueur le 6 décembre 1956 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1957.

No 3819 ROYAUME - UNI DE GRANDE - BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET INDONESIE :

Echange de notes (avec mémorandum d'accord en annexe) constituant un accord relatif aux arrangements à prendre en vue de l'exportation de textiles et ou de filés de coton du Royaume-Uni en Indonésie, et de l'entrée de coton brut au Royaume-Uni. Djakarta, 2 juillet 1956.

Entré en vigueur le 2 juillet 1956 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 avril 1957.

No 3820 ROYAUME - UNI DE GRANDE - BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (au nom de HONG-KONG) ET INDONESIE :

Echange de notes (avec mémorandum d'accord en annexe) constituant un accord relatif aux arrangements en vue de l'exportation de textiles et ou de filés de coton de Hong-kong en Indonésie, et de l'entrée de coton brut à Hong-kong. Djakarta, 2 juillet 1956.

Entré en vigueur le 2 juillet 1956 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 avril 1957.

No 3821 EGYPTE :

Déclaration (avec lettre d'envoi adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies) sur le canal de Suez et sur les arrangements concernant sa gestion. Faite au Caire, le 24 avril 1957.

Entrée en vigueur le 24 avril 1957, date à laquelle la Déclaration a été faite.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par l'Egypte le 24 avril 1957.

No 3822 AUSTRALIE, BELGIQUE, REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE, CANADA, CUBA, ETC. :

Acte final de la Conférence de plénipotentiaires des Nations Unies pour une convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Fait à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Conclue à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Conformément à l'article 13, la Convention est entrée en vigueur le 30 avril 1957, date à laquelle les deux Etats ci-après, ayant déposé leurs instruments de ratification aux dates indiquées, y sont devenus parties :

Union of Soviet Socialist Republics 12 April 1957
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland 30 April 1957

Ratification applies to the metropolitan territory of the United Kingdom, the Channel Islands and the Isle of Man only.

Official texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 30 April 1957.

Union des Républiques socialistes soviétiques 12 avril 1957
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord 30 avril 1957

La ratification ne s'applique qu'au territoire métropolitain du Royaume-Uni, aux îles Anglo-Normandes et à l'île de Man.

Textes officiels anglais, chinois, espagnol, français et russe.

Enregistrés d'office le 30 avril 1957.

No. 3823 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the furnishing of certain supplies and services to naval vessels. Canberra, 19 and 31 December 1956.

Came into force on 26 January 1957, in accordance with article 9 thereof.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 April 1957.

No 3823 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture de certains approvisionnements et services aux navires de guerre. Canberra, 19 et 31 décembre 1956.

Entré en vigueur le 26 janvier 1957, conformément à l'article 9.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1957.

No. 3824 UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of vessels to Brazil. Washington, 12 and 16 January 1957.

Came into force on 16 January 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 30 April 1957.

No 3824 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt de navires au Brésil. Washington, 12 et 16 janvier 1957.

Entré en vigueur le 16 janvier 1957 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1957.

No. 3825 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the use of the Haines Cut-Off Road for maintenance of Haines-Fairbanks pipeline. Ottawa, 16 and 17 January 1957.

Came into force on 17 January 1957 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 April 1957.

No 3825 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'utilisation du raccourci de Haines pour l'entretien du pipeline Haines-Fairbanks. Ottawa, 16 et 17 janvier 1957.

Entré en vigueur le 17 janvier 1957 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1957.

No. 3826 UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to certificates of airworthiness for imported aircraft. Paris, 6 August and 14 December 1956.

Came into force on 14 December 1956 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 30 April 1957.

No 3826 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la délivrance de certificats de navigabilité pour les aéronefs importés. Paris, 6 août et 14 décembre 1956.

Entré en vigueur le 14 décembre 1956 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1957.

Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of July 1955
No. 546

No. 546 UNITED NATIONS AND INTERNATIONAL BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT
(acting for and on behalf of INTERNATIONAL
FINANCE CORPORATION):

Agreement on relationship between the United Nations
and the International Finance Corporation. Approved
by the Board of Governors of the International Bank
for Reconstruction and Development and the Board of
Governors of the International Finance Corporation on
31 January 1957 and by the General Assembly of the
United Nations on 20 February 1957.

Protocol concerning the entry into force of the above-
mentioned Agreement. Signed at New York, on 17 and 18
April 1957.

The Agreement came into force on 20 February 1957,
in accordance with paragraph 3 thereof.

Official texts of the Protocol: English and French.

Filed and recorded by the Secretariat on 18 April
1957.

Traité et accords internationaux classés et inscrits
au répertoire pendant le mois de juillet 1955
No 546

No 546 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BANQUE
INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION
ET LE DEVELOPPEMENT (agissant au nom et
pour le compte de la SOCIETE FINANCIERE
INTERNATIONALE) :

Accord concernant les relations entre l'Organisation des
Nations Unies et la Société financière internationale.
Approuvé par le Conseil des gouverneurs de la Banque
internationale pour la reconstruction et le développe-
ment et le Conseil des gouverneurs de la Société
financière internationale le 31 janvier 1957, et par
l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 février
1957.

Protocole relatif à l'entrée en vigueur dudit Accord.
Signé à New-York, les 17 et 18 avril 1957.

L'Accord est entré en vigueur le 20 février 1957,
conformément à son paragraphe 3.

Texte officiel de l'Accord : anglais.

Textes officiels du Protocole : anglais et français.

Classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat
le 18 avril 1957.

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international
agreements registered

- No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.
- No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.
- No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.
- No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.
- Ratification
Instrument deposited with the Swiss Federal Council on:
20 February 1957
Iran (to take effect on 20 August 1957)
Certified statement was registered by Switzerland on 1 April 1957.
- No. 160 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Switzerland regarding the reciprocal abolition of visas. London, 10 June 1947.
- No. 161 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Iceland regarding the reciprocal abolition of visas. London, 20 June 1947.
- No. 165 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Luxembourg for the reciprocal abolition of visas on British and Luxembourg passports. London, 14 February 1947.
- No. 166 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Norway concerning the mutual abolition of visas. London, 26 February 1947.
- No. 168 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Denmark concerning the reciprocal abolition of visas. London, 20 March 1947.
- No. 169 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Sweden regarding the reciprocal abolition of visas. London, 20 March 1947.
- No. 170 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Netherlands regarding the reciprocal abolition of visas. London, 21 March 1947.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,
concernant des traités et accords
internationaux enregistrés

- No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.
- No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés de armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.
- No 972 Convention de Genève relative au traitement de prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.
- No 973 Convention de Genève relative à la protection de personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.
- Ratification
Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le :
20 février 1957
Iran (pour prendre effet le 20 août 1957)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 1er avril 1957.
- No 160 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement suisse relatif à la suppression réciproque des visas Londres, 10 juin 1947.
- No 161 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Islande relatif à la suppression réciproque des visas Londres, 20 juin 1947.
- No 165 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Luxembourg relatif à la suppression réciproque des visas pour les passeports britanniques et luxembourgeois. Londres, 14 février 1947.
- No 166 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Norvège relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 26 février 1947.
- No 168 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Danemark relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 20 mars 1947.
- No 169 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Suède relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 20 mars 1947.
- No 170 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Pays-Bas relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 21 mars 1947.

No. 1097 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Italy for the mutual abolition of visas. London, 6 December 1947.

Withdrawal of the application to Cyprus of the eight above-mentioned Agreements.

By a note dated on 6 November 1956 the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland notified each of the respective Governments of the withdrawal of the application of the above-mentioned Agreements to Cyprus. The notification took effect on 12 November 1956, in accordance with its terms.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 April 1957.

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Ratifications

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

18 March 1957

Cuba (including Protocols 1 and 2; to take effect on 18 June 1957)

2 April 1957

Austria (including Protocols 1, 2 and 3; to take effect on 2 July 1957 in respect of the Convention and Protocols 1 and 2, and effective as from 2 April 1957 in respect of Protocol 3)

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 2 and 15 April 1957, respectively.

No. 3098 Payments Agreement between Greece and Turkey. Signed at Ankara, on 7 November 1953.

Exchange of letters constituting an agreement concerning the provisions of the above-mentioned Agreement. Ankara, 1 November 1956.

Came into force on 1 November 1956 by the exchange of the said letters.

Official text: French.

Registered by Greece on 5 April 1957.

No. 3677 International Sugar Agreement. Done at London, on 1 October 1953.

Extension to certain non-metropolitan territories for whose international relations the Government of the United Kingdom is responsible.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 April 1957.

No. 221 Constitution of the World Health Organization. Signed at New York, on 22 July 1946.

Acceptance

Instrument deposited on:

8 April 1957

Ghana.

No. 183 Exchange of notes constituting an agreement between the Governments of the United States of America and Brazil extending for five years the Agreement of 26 March and 5 April 1946 on vocational industrial education. Rio de Janeiro, 14 October 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement of 14 October 1950. Rio de Janeiro, 3 and 13 June 1955.

Came into force on 16 June 1955, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No 1097 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement italien relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 6 décembre 1947.

Cessation de l'application des huit Accords susmentionnés en ce qui concerne Chypre.

Par note en date du 6 novembre 1956, le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a notifié à chacun des Gouvernements en question que les Accords susmentionnés cessaient d'être applicables en ce qui concerne Chypre. La notification a pris effet le 12 novembre 1956, conformément à ses termes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er avril 1957.

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

18 mars 1957

Cuba (y compris les Protocoles 1 et 2; pour prendre effet le 18 juin 1957)

2 avril 1957

Autriche (y compris les Protocoles 1, 2 et 3; pour prendre effet le 2 juillet 1957 en ce qui concerne la Convention et les Protocoles 1 et 2, et le 2 avril 1957 en ce qui concerne le Protocole 3).

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, les 2 et 15 avril 1957 respectivement.

No 3098 Accord de paiement entre la Grèce et la Turquie. Signé à Ankara, le 7 novembre 1953.

Echange de lettres constituant un accord concernant les dispositions de l'Accord susmentionné. Ankara, 1er novembre 1956.

Entré en vigueur le 1er novembre 1956 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 5 avril 1957.

No 3677 Accord international sur le sucre. Conclu à Londres, le 1er octobre 1953.

Application étendue à certains territoires non métropolitains dont le Gouvernement du Royaume-Uni assure les relations internationales.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 avril 1957.

No 221 Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New-York, le 22 juillet 1946.

Acceptation

Instrument déposé le :

8 avril 1957

Ghana.

No 183 Echange de notes constituant un accord entre les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique et du Brésil prorogeant pour cinq ans l'Accord des 26 mars et 5 avril 1946 relatif à l'enseignement professionnel industriel. Rio-de-Janeiro, 14 octobre 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné du 14 octobre 1950. Rio-de-Janeiro, 3 et 13 juin 1955.

Entré en vigueur le 16 juin 1955, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

- No. 1047 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United States of Brazil relating to a military advisory mission to Brazil. Signed at Washington, on 29 July 1948.**
Exchange of notes constituting an agreement amending the above mentioned Agreement. Rio de Janeiro, 13 April and 16 May 1955.
Came into force on 16 May 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 8 April 1957.
- No. 1047 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Brésil relatif à l'envoi d'une mission consultative militaire au Brésil. Signé à Washington, le 29 juillet 1948.**
Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Rio-de-Janeiro, 13 avril et 16 mai 1955.
Entré en vigueur le 16 mai 1955 par l'échange des dites notes.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.
- No. 1640 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Cuba providing for services of a United States Air Force mission to the Republic of Cuba. Signed at Washington, on 22 December 1950.**
Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Washington, 3 and 17 May 1955.
Came into force on 17 May 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 8 April 1957.
- No. 1640 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Cuba relatif à l'envoi d'une mission d'aviation militaire des Etats-Unis à Cuba. Signé à Washington, le 22 décembre 1950.**
Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, 3 et 17 mai 1955.
Entré en vigueur le 17 mai 1955 par l'échange des dites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.
- No. 1802 Agreement between the Governments of the United States of America and the Government of the Republic of Cuba providing for the services of a United States Army mission to the Republic of Cuba. Signed at Washington, on 28 August 1951.**
Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Washington, 3 and 17 May 1955.
Came into force on 17 May 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 8 April 1957.
- No. 1802 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Cuba relatif à l'envoi d'une mission militaire des Etats-Unis dans la République de Cuba. Signé à Washington le 28 août 1951.**
Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, 3 et 17 mai 1955.
Entré en vigueur le 17 mai 1955 par l'échange des dites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.
- No. 1816 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Costa Rica extending for five years the Agreement of 20 and 27 February 1948 relating to a co-operative program of agriculture in Costa Rica. San José, 18 September and 14 November 1950.**
Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement of 18 September and 14 November 1950. San José, 18 January and 7 February 1955.
Came into force on 22 April 1955, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 8 April 1957.
- No. 1816 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Costa-Rica prolongeant pour cinq ans l'Accord des 20 et 27 février 1948 relatif à un programme de coopération agricole au Costa-Rica. San-José, 18 septembre et 14 novembre 1950.**
Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné du 18 septembre et du 14 novembre 1950. San-José, 18 janvier et 7 février 1955.
Entré en vigueur le 22 avril 1955, conformément aux termes des dites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.
- No. 1914 Agreement between the United States of America and Costa Rica relating to a co-operative program of health and sanitation. Signed at San José, on 13 February 1951.**
Supplemental Agreement - Co-operative Health Program in Costa Rica. Signed at San José, on 25 April 1955. Came into force on 25 April 1955, the date of signature, in accordance with article IV.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 18 April 1957.
- No. 1914 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Costa-Rica relatif à un programme de coopération en matière de santé et d'hygiène. Signé à San-José, le 13 février 1951.**
Accord complémentaire - Programme de coopération en matière de santé au Costa-Rica. Signé à San-José, le 25 avril 1955.
Entré en vigueur le 25 avril 1955, date de la signature, conformément à l'article IV.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.
- No. 1962 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Peru extending for five years the co-operative program of education in Peru. Lima, 25 and 29 September 1950.**
- No. 1962 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pérou prorogeant pour cinq ans le programme de coopération en matière d'enseignement au Pérou. Lima, 25 et 29 septembre 1950.**

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Lima, 23 February and 26 April 1955.

Came into force on 28 April 1955, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Lima, 23 février et 26 avril 1955.

Entré en vigueur le 28 avril 1955, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 2132 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Honduras extending for five years the co-operative program of health and sanitation in Honduras. Tegucigalpa, 21 and 28 September 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Tegucigalpa, 27 April 1955.

Came into force on 29 April 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No 2132 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Honduras prolongeant pour cinq ans le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Honduras. Tegucigalpa, 21 et 28 septembre 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Tegucigalpa, 27 avril 1955.

Entré en vigueur le 29 avril 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 2188 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and El Salvador extending for five years the co-operative program of health and sanitation in El Salvador. San Salvador, 10 November and 13 December 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. San Salvador, 7 March and 14 June 1955.

Came into force on 27 June 1955, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No 2188 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Salvador prolongeant pour cinq ans le programme de coopération en matière de santé et d'hygiène au Salvador. San Salvador, 10 novembre et 13 décembre 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. San Salvador, 7 mars et 14 juin 1955.

Entré en vigueur le 27 juin 1955, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 2190 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Venezuela extending for five years the co-operative program of health and sanitation in Venezuela. Caracas, 6 and 15 March 1951.

Exchange of notes constituting an agreement further extending the co-operative program of health and sanitation in Venezuela. Caracas, 21 March and 23 April 1955.

Came into force on 23 April 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No 2190 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Venezuela prolongeant pour cinq ans le programme de coopération en matière de santé et d'hygiène au Venezuela. Caracas, 6 et 15 mars 1951.

Echange de notes constituant un accord prolongeant à nouveau le programme de coopération en matière de santé et d'hygiène au Venezuela. Caracas, 21 mars et 23 avril 1955.

Entré en vigueur le 23 avril 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 2460 Agreement between the Governments of the United States of America and Brazil relating to a co-operative program in industrial apprenticeship training. Signed at Rio de Janeiro, on 30 June 1952.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Rio de Janeiro, 30 June and 29 July 1955.

Came into force on 29 July 1955 by the exchange of the said notes and became operative retroactively from 1 July 1955.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No 2460 Accord entre les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique et du Brésil relatif à un programme de coopération en matière de cours d'apprentissage dans l'industrie. Signé à Rio-de-Janeiro, le 30 juin 1952.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Rio-de-Janeiro, 30 juin et 29 juillet 1955.

Entré en vigueur le 29 juillet 1955 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 1er juillet 1955.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 2688 Technical Agreement between the United States of America and Chile for a co-operative program of technical assistance to medium and small industry. Signed at Santiago, on 30 June 1952.

Extension and contributions Agreement for the co-operative program of technical assistance to medium and small industry. Signed at Santiago, on 17 March 1955.

No 2688 Accord technique entre les Etats-Unis d'Amérique et le Chili relatif à un programme de coopération en matière d'assistance technique à la moyenne et petite industrie. Signé à Santiago, le 30 juin 1952.

Accord portant prorogation du programme de coopération en matière d'assistance technique à la moyenne et petite industrie, et relatif aux contributions à ce programme. Signé à Santiago, le 17 mars 1955.

Came into force on 17 March 1955 by signature and, in accordance with article V, became operative retroactively from 31 December 1954.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

Entré en vigueur le 17 mars 1955 par signature et, conformément à l'article V, entré en application avec effet rétroactif au 31 décembre 1954.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 3032 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Iraq relating to military assistance. Baghdad, 21 April 1954.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of surplus equipment and materiel furnished under the above-mentioned Agreement. Baghdad, 25 July 1955.

Came into force on 25 July 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 18 April 1957.

No 3032 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Irak relatif à l'assistance militaire. Bagdad, 21 avril 1954.

Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel en surplus fournis en application de l'Accord susmentionné. Bagdad, 25 juillet 1955.

Entré en vigueur le 25 juillet 1955 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 3216 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and China relating to the loan of United States vessels and small craft to China. Taipei, 14 May 1954.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Taipei, 18 June 1955.

Came into force on 18 June 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No 3216 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Chine relatif au prêt à la Chine de navires et petits bâtiments américains. Taipeh, 14 mai 1954.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel qu'il avait été modifié. Taipeh, 18 juin 1955.

Entré en vigueur le 18 juin 1955 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 3236 Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo, on 8 March 1954.

Exchange of notes constituting an agreement relating to Japanese financial contributions to the mutual defense assistance program under the above-mentioned Agreement. Tokyo, 12 July 1955.

Came into force on 12 July 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No 3236 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'aide pour la défense mutuelle. Signé à Tokyo, le 8 mars 1954.

Echange de notes constituant un accord sur les contributions financières japonaises au programme d'aide pour la défense mutuelle prévu par l'Accord susmentionné. Tokyo, 12 juillet 1955.

Entré en vigueur le 12 juillet 1955 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 3263 Agreement between the Republic of Turkey and the United States of America relative to the implementation of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty, regarding the Status of their Forces. Signed at Ankara, on 23 June 1954.

Exchange of notes constituting an agreement amending the Minute of Understanding of the above-mentioned Agreement. Ankara, 22 April and 21 July 1955.

Came into force on 21 July 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 8 April 1957.

No 3263 Accord entre la République turque et les Etats-Unis d'Amérique relatif à la mise en œuvre de l'Accord entre les parties au Traité de l'Atlantique Nord, concernant le statut de leurs forces. Signé à Ankara, le 23 juin 1954.

Echange de notes constituant un accord modifiant le procès-verbal d'accord joint à l'Accord susmentionné. Ankara, 22 avril et 21 juillet 1955.

Entré en vigueur le 21 juillet 1955 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 avril 1957.

No. 814 Sixth Protocol of supplementary concessions to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva, on 23 May 1956.

Entry into force in respect of Dominican Republic, the Federal Republic of Germany and Denmark.

No 814 Sixième protocole de concessions additionnelles annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève, le 23 mai 1956.

Entré en vigueur à l'égard de la République Dominicaine, de la République fédérale d'Allemagne et du Danemark.

<u>Signatory States</u>	<u>Date of receipt of notification under paragraph 2</u>	<u>Date of entry into force</u>	<u>Etats signataires</u>	<u>Date de réception de la notification prévue au paragraphe 2</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Dominican Republic	11 March 1957	10 April 1957	République Dominicaine	11 mars 1957	10 avril 1957
Federal Republic of Germany	4 April 1957	4 May 1957	République fédérale d'Allemagne	4 avril 1957	4 mai 1957
Denmark	17 April 1957	15 April 1957	Danemark	17 avril 1957	15 avril 1957

Protocol of rectification of the French text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 15 June 1955.

Entry into force for Turkey, on 17 April 1957 by signature, as regards rectifications relating to Parts II and III of the General Agreement.

Certified statements were registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 10 April 1957, as regards the entry into force of the Sixth Protocol for Dominican Republic and the Federal Republic of Germany, and on 26 April as regards the remaining action.

No. 2422 Protocol amending the Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926. Done at the Headquarters of the United Nations, on 7 December 1953.

Acceptance

Instruments deposited on:

11 April 1957

Norway

29 April 1957

Burma

No. 2861 Slavery Convention. Signed at Geneva on 25 September 1926, as amended by the Protocol done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953.

Norway and Burma became parties to the Convention on 11 and 29 April 1957, respectively, having on those dates become parties to the Protocol of 7 December 1953 (see No. 2422 above).

No. 2973 Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. New York, 31 October 1955.

Termination

Notice received on:

12 April 1957

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
Registered ex officio on 12 April 1957.

No. 2133 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to the employment in the United States of America of Mexican Agricultural workers. Mexico, 11 August 1951.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended, and extended. Mexico, 20 December 1956.

Came into force on 20 December 1956 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1957.

No. 2393 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and France relating to relief from taxation on defense expenditure. Paris, 13 June 1952.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Paris, 27 November 1956.

Came into force on 27 November 1956 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1957.

Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et sur le commerce. Fait à Genève le 15 juin 1955.

Entré en vigueur à l'égard de la Turquie, par signature, le 17 avril 1957, en ce qui concerne les rectifications portant sur les parties II et III de l'Accord général.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, le 10 avril 1957 en ce qui concerne l'entrée en vigueur du sixième protocole à l'égard de la République Dominicaine et de la République fédérale d'Allemagne, et le 26 avril en ce qui concerne le reste.

No 2422 Protocole amendant la Convention relative à l'esclavage signée à Genève le 25 septembre 1926. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, le 7 décembre 1953.

Acceptation

Instruments déposés le :

11 avril 1957

Norvège

29 avril 1957

Birmanie

No 2861 Convention relative à l'esclavage. Signée à Genève le 25 septembre 1926, telle qu'elle a été modifiée par le Protocole conclu au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New-York, le 7 décembre 1953.

La Norvège et la Birmanie sont devenues parties à la Convention les 11 et 29 avril 1957 respectivement, étant à ces dates devenues parties au Protocole du 7 décembre 1953 (voir No 2422 ci-dessus).

No 2973 Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément à l'Article 36, paragraphe 2, du Statut de la Cour. New-York, 31 octobre 1955.

Dénonciation

Notification reçue le :

12 avril 1957

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Enregistrée d'office le 12 avril 1957.

No 2133 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à l'emploi aux Etats-Unis d'Amérique de travailleurs agricoles mexicains. Mexico, 11 août 1951.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié et prorogé. Mexico, 20 décembre 1956.

Entré en vigueur le 20 décembre 1956, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1957.

No 2393 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la France relatif à l'exonération fiscale des dépenses faites dans l'intérêt de la défense. Paris, 13 juin 1952.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Paris, 27 novembre 1956.

Entré en vigueur le 27 novembre 1956 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1957.

No. 2800 Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Spain. Signed at Madrid, on 26 September 1953.

Exchange of notes constituting an agreement implementing Article I, paragraph 3, of the above-mentioned Agreement, relating to the disposition of equipment and materials. Madrid, 27 November 1956.

Came into force on 27 November 1956 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1957.

No 2800 Accord d'aide pour la défense mutuelle entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Espagne. Signé à Madrid, le 26 septembre 1953.

Echange de notes constituant un accord portant application du paragraphe 3 de l'article premier de l'Accord susmentionné, relatif à la liquidation de matériel et de fournitures. Madrid, 27 novembre 1956.

Entré en vigueur le 27 novembre 1956 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1957.

No. 2839 Administrative Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America, France and the Federal Republic of Germany concerning the Arbitral Tribunal and the Mixed Commission under the Agreement on German External Debts. Signed at Bonn, on 1 December 1954.

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Bonn, on 30 November 1956.

Came into force on 30 November 1956, the date of signature, in accordance with article 2.

Official texts: English, French and German.

Registered by the United States of America on 18 April 1957.

No 2839 Accord administratif entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, les Etats-Unis d'Amérique, la France et la République fédérale d'Allemagne relatif au Tribunal d'arbitrage et à la Commission mixte prévus par l'Accord sur les dettes extérieures allemandes. Signé à Bonn, le 1^{er} décembre 1954.

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Bonn, le 30 novembre 1956.

Entré en vigueur le 30 novembre 1956, date de la signature, conformément à l'article 2.

Textes officiels anglais, français et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1957.

No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application, without modification, to the Netherlands Antilles.

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

11 April 1957

Netherlands

Certified statement was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 19 April 1957.

No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, le 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Application, sans modification, aux Antilles néerlandaises.

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

11 avril 1957

Pays-Bas

La déclaration certifiée a été enregistrée auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 19 avril 1957.

No. 2613 Convention on the Political Rights of Women. Done at New York, on 31 March 1953.

Ratification

Instrument deposited on:

22 April 1957

France (to take effect on 21 July 1957)

No 2613 Convention sur les droits politiques de la femme. New-York, 31 Mars 1953.

Ratification

Instrument déposé le :

22 avril 1957

France (pour prendre effet le 21 juillet 1957)

No. 2889 Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Signed at Rome, on 4 November 1950.

Renewal for periods of five years and two years respectively from 7 April 1957 of the declarations made under articles 25 and 46 of the Convention.

Notification received by the Secretary-General of the Council of Europe on:

2 April 1957

Denmark

Protocol to the above-mentioned Convention. Signed at Paris, on 20 March 1952.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

13 February 1957

Federal Republic of Germany (with declarations)

Certified statements were registered by the Council of Europe on 23 April 1957.

No 2889 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Signée à Rome, le 4 novembre 1950.

Renouvellement, pour des périodes de cinq ans et de deux ans respectivement, à compter du 7 avril 1957, des déclarations faites en application des articles 25 et 46 de la Convention.

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

2 avril 1957

Danemark

Protocole à la Convention susmentionnée. Signé à Paris, le 20 mars 1952.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe :

13 février 1957

République fédérale d'Allemagne (avec déclarations)
Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 23 avril 1957.

No. 3115 Trade Agreement between Australia and the Federation of Rhodesia and Nyasaland. Signed at Salisbury, on 30 June 1955.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Salisbury, 27 February 1957.

Came into force on 8 March 1957, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by Australia on 25 April 1957.

Ratifications of the following six Conventions by the States listed below were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

12 April 1957

Haiti

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

5 April 1957

Belgium (to take effect on 5 April 1958; reserving decision as regards the application of the Convention to the territory of the Belgian Congo and to the trust territory of Ruanda-Urundi)

No. 1017 Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

12 April 1957

Haiti (to take effect on 12 April 1958)

No. 1018 Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

12 April 1957

Haiti (to take effect on 12 April 1958)

No. 1239 Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948.

12 April 1957

Haiti (to take effect on 12 April 1958)

No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

12 April 1957

Haiti (to take effect on 12 April 1958)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation of 30 April 1957.

No 3115 Accord commercial entre l'Australie et la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland. Signé à Salisbury, le 30 juin 1955.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Salisbury, 27 février 1957.

Entré en vigueur le 8 mars 1957, conformément aux dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 25 avril 1957.

Les ratifications des six Conventions ci-après par les Etats énumérés ci-dessous ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau International du Travail aux dates indiquées :

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

12 avril 1957

Haiti

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

5 avril 1957

Belgique (pour prendre effet le 5 avril 1958; décision réservée quant à l'application de la Convention au Congo belge et au Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi)

No 1017 Convention (No 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

12 avril 1957

Haiti (pour prendre effet le 12 avril 1958)

No 1018 Convention (No 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

12 avril 1957

Haiti (pour prendre effet le 12 avril 1958)

No 1239 Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, 10 juillet 1948.

12 avril 1957

Haiti (pour prendre effet le 12 avril 1958)

No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

12 avril 1957

Haiti (pour prendre effet le 12 avril 1958)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 30 avril 1957.

No. 1055 Mutual Defense assistance Agreement between the United States of America and Norway. Signed at Washington, on 27 January 1950.

Exchange of notes constituting an agreement amending Annex C of the above-mentioned Agreement. Oslo, 15 and 23 November 1955.

Came into force on 23 November 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 April 1957.

No. 1361 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Turkey for the use of funds made available in accordance with the Agreement signed in Cairo on 27 February 1946 by and between the Governments of the United States of America and the Government of the Republic of Turkey. Signed at Ankara, on 27 December 1949.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement of 27 December 1949. Ankara, 8 January 1957.

Came into force on 8 January 1957 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 April 1957.

No. 1783 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Chile relating to the assignment of an air force mission to Chile. Signed at Washington, on 15 February 1951.

Prolongation

By an agreement concluded by an exchange of notes, dated at Washington on 28 December 1956 and 17 January 1957, the above-mentioned Agreement, as amended and extended, has been extended for a further period of three years effective as of 15 February 1957. The extending agreement came into force on 17 January 1957 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 30 April 1957.

No. 2482 Military Assistance Agreement between the United States of America and Chile. Signed at Santiago, on 9 April 1952.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of equipment and materials under the above-mentioned Agreement. Santiago, 30 November and 28 December 1956.

Came into force on 28 December 1956 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 30 April 1957.

No 1055 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Norvège relatif à l'aide pour la défense mutuelle. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe C de l'Accord susmentionné. Oslo, 15 et 23 novembre 1955.

Entré en vigueur le 23 novembre 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1957.

No 1361 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Turquie relatif à l'utilisation des fonds fournis en application de l'Accord conclu entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Turquie et signé par eux au Caire le 27 février 1946. Signé à Ankara, le 27 décembre 1949.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 27 décembre 1949. Ankara, 8 janvier 1957.

Entré en vigueur le 8 janvier 1957 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1957.

No 1783 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Chili relatif à l'envoi d'une mission d'aviation militaire au Chili. Signé à Washington, le 15 février 1951.

Prorogation

Par un accord conclu à Washington par échange de notes en date des 28 décembre 1956 et 17 janvier 1957, l'Accord susmentionné, tel qu'il avait été modifié et prorogé, a été prorogé pour une nouvelle période de trois ans à compter du 15 février 1957. L'accord portant prorogation est entré en vigueur le 17 janvier 1957 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1957.

No 2482 Accord d'aide militaire entre les Etats-Unis d'Amérique et le Chili. Signé à Santiago, le 9 avril 1952.

Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de matériel et de fournitures en vertu de l'Accord susmentionné. Santiago, 30 novembre et 28 décembre 1956.

Entré en vigueur le 28 décembre 1956 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1957.